ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ «КАЗАНСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСТЕТ им. А.Н. ТУПОЛЕВА-КАИ»

Кафедра восточных и европейских языков

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор-проректор по ОД

_____Н.Н. Маливанов

«28» _____10_____ 2011г.

Регистрационный № _____

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины

_____иностранный язык (немецкий)_____

(наименование дисциплины)

индекс по ФГОС ВПО М1.В.ДВ.1

Направление 150100.68_Материаловедение и технологии материалов_____

(наименование направления)

_____

Вид профессиональной деятельности _производственно-технологическая_____

(наименование вида профессиональной подготовки)

Магистерская программа подготовки_Материаловедение и технологии материалов_

(наименование магистерской программы)

_____

Казань

2011 г.

Рабочая программа составлена на основе требований Федерального Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования к содержанию и уровню подготовки выпускника по направлению 150100.68 №636 от «13» января 2010г. и в соответствии с рабочим учебным планом направления 150100.68, утвержденным ректором КНИТУ-КАИ 26.12.2011г.

Составитель: канд. пед. наук, доцент кафедры ВЕЯ А.Е.Пушкина

Научный руководитель магистерской программы:

докт. тех. наук, проф. кафедры СМ и СТ _____ Э.Р.Галимов

Рабочая программа дисциплины:	Наименование подразделения	Дата	№ протокола	подпись
ОБСУЖДЕНА	на заседании кафедры ВЕЯ	5.05.2011	№5	зав.каф. доц. С.Ю.Дарская
ОБСУЖДЕНА	на заседании кафедры МС и СТ	05.10.11	№10	зав.каф. проф. Э.Р. Галимов
ОДОБРЕНА	УМК ИБИиТ	27.05.11	№8	
ОДОБРЕНА	УМК ИАНТЭ			
СОГЛАСОВАНА	УМЦ КНИТУ-КАИ			

1.ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ, ЕЕ МЕСТО В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

1.1 Дисциплина «Иностранный язык» является необходимой в современном интернациональном образовательном, научном и профессиональном пространстве любого профиля. Являясь по содержанию междисциплинарной, она позволяет углублять не только коммуникативно-лингвистические компетенции, но и профессиональные. В магистратуре основной **целью дисциплины** является развитие и углубление лингвистической компетенции, достигнутой на предыдущих этапах обучения, до уровня, позволяющего магистрантам осуществлять профессиональную и научную деятельность в международном контексте. В соответствии с международными стандартами владения иностранным языком (а именно Европейской рамкой владения иностранным языком) по окончании курса магистранты должны демонстрировать компетенции уровня В2 (выше среднего).

1.2 Основными задачами дисциплины являются:

- сформировать навыки понимания и реферирования иноязычной литературы профессиональной направленности;
- дать представление о культуре деловой переписки на международном уровне;
- развить навыки самопрезентации на иностранном языке, а также устной и письменной презентации результатов своей научной работы;
- представить разнообразие электронных ресурсов, позволяющих самостоятельно повышать свой уровень владения иностранным языком, ознакомить с возможностями технических средств перевода иноязычной литературы.

1.3 Место дисциплины в учебном процессе:

Изучение иностранного языка предусматривается вариативной частью цикла «Гуманитарный, социальный и экономический цикл» Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ФГОС-03) по направлению 150100 «Материаловедение и технологии материалов» и является дисциплиной по выбору. Курс иностранного языка для магистрантов основывается на базовой подготовке по иностранному языку предыдущих ступеней обучения. Программа предусматривает развитие коммуникативных компетенций в области говорения, аудирования, письма и, главным образом, чтения на иностранном языке в профессиональном и научном контексте. Полученные в ходе освоения программы умения и навыки позволят магистрантам повышать свой профессионализм за счет изучения международного опыта и научных достижений, представленных на иностранном языке.

2. КВАЛИФИКАЦИОННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Особенностью дисциплина «Иностранный язык» является то, что она формирует наряду с общекультурными, профессиональные и научно-исследовательские компетенции (см. Таблицу 1).

Таблица 1 Компетенции, формируемые дисциплиной

№ п/п	Формируемые компетенции	Составляющие компетенции	Результаты освоения:
1.	*ОК-3*	• способен свободно пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения, базовой и специальной лексикой и основной терминологией по направлению подготовки, владеет навыками в устной и письменной коммуникации, презентации планов и результатов собственной и командной деятельности, изложении проблем и решений, четких и ясных выводов с аргументированным изложением лежащих в их основе знаний и соображений любой аудитории	• знать: специализированную терминалогию, основные иноязычные источники актуальных научно-технических публикаций. • уметь: понимать основное содержание научных иноязычных текстов в рамках своей специализации; с помощью словаря/ глоссария переводить подробности научных исследований и сообщений. • владеть навыками устной и письменной коммуникации, презентации планов и результатов собственной и командной деятельности, изложения проблем и решений, четких выводов с аргументированным изложением лежащих в их основе знаний и соображений.

Данная дисциплина базируется на следующих компетенциях (см. Таблицу 2), приобретенными студентами при изучении предыдущих (в соответствии с учебным планом) дисциплин.

Таблица 2. Компетенции, необходимые для освоения дисциплины и сформированные при изучении предыдущих дисциплин.

№ п/п	Сформированные компетенции	Составляющие компетенций, сформированных в предшествующих дисциплинах	Составляющие компетенций в ЗУН-ах:
1.	владеть одним из иностранных языков на уровне, предусмотренным стандартом предыдущей ступени обучения	• чтение, письмо, аудирование и говорение в объеме, предусмотренным соответствующим	• знать: грамматические конструкции и общую лексику в объеме базовой вузовской программы по иностранному языку на предыдущей ступени обучения; • уметь: говорить о своем образовании, специализации, академических достижениях; понимать устные сообщения и тексты на

		образовательным стандартом	широкий круг тем общего характера, а также профессионально-специализированных. • владеть: базовыми навыками чтения и анализа профессиональной литературы; базовыми приемами ведения деловой переписки.

Преемственность в освоении дисциплины «Иностранный язык» и дифференцированное обучение в зависимости от исходного уровня владения магистрантами иностранным языком позволяют формировать предусмотренные Федеральным Государственным образовательным стандартом компетенции на практическом уровне.

3. ОБЪЁМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык» составляет 6 зачетных единиц или 216 часов.

Объем часов учебной работы по формам обучения, видам занятий и самостоятельной работе представлен в таблицах в соответствии с учебным рабочим планом.

Таблица 3. Распределение фонда времени по семестрам, неделям и видам занятий для очной формы обучения

№п/п	Наименование раздела и темы	Семестр	Недели семестра	Всего часов	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)*
					лекции	лаб. раб.	пр. зан.	сем. зан.	сам. раб.	
1	**Самопрезентация и презентация научной деятельности подразделения (кафедры, института, факультета)**	1		54			12		42	
1.1	Лексико-грамматические особенности устного и письменного предъявления информации по теме научной деятельности в различных коммуникативных ситуациях.		1-2	20			4		16	Устные презентации
1.2	Стилистические особенности и стратегии коммуникации в ситуациях научного, профессионального и делового общения.		3-6	34			8		26	Ролевая игра
Всего за семестр				54			12		42	
2	**Основы перевода научно-технической литературы**	2		40			8		32	
2.1	Иноязычная терминология: способы перевода. Безэквивалентная лексика. Сокращения, аббревиатуры		1-2	10			2		8	Двуязычный глоссарий из 50 терминов

	и единицы измерения.									
2.2	Лексическо-грамматические и стилистические особенности перевода текстов научной тематики, контекстуальные замены, многозначность терминов, компенсация потерь при переводе.		3-5	30			6		24	Письменный перевод, отчет о выполненной самостоятельной работе
3	Компьютерные технологии и средства интернет в переводе технической литературы	2	6-7	10			2		8	Письменный отчет
4	Аннотирование и реферирование научных текстов	2		76			14		62	
4.1	Способы компрессии научного текста, основные принципы и задачи реферирования, аннотирования; типы рефератов, аннотаций, обзоров;		8-14	58			10		48	Составление 2 аннотаций в письменном виде
4.2	Правила цитирования, оформления сносок, правила составления библиографии		15-18	18			4		14	Письменный отчет
Всего за семестр:				126			24/12		102	
Экзамен (зачет):				36						
Общая трудоемкость (количество часов / зачетных единиц):				216/6			36/1		144/4	

Формы промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины			
	Курсовая работа (проект)	Зачет	Экзамен
Семестры:	Не предусмотрен	1	2

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Раздел 1. Лексико-грамматические особенности устного и письменного предъявления информации в профессиональном контексте.

Тема 1.1. Самопрезентация и презентация научной деятельности подразделения (кафедры, института, факультета). Составление резюме и сопроводительного письма.

Литература:

1. Жукова О.Г. Немецкий язык. Развитие навыков устной речи: учеб. пособие/ О. Г. Жукова; Мин-во образ-я и науки РФ, ФГБОУ ВПО КНИТУ-КАИ им. А.Н. Туполева. – 2011
2. Немецко-русский, русско-немецкий словарь и грамматика/ под ред. А. П. Ивакина. М.; Эксмо.- 2009.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. www.multitran.ru ,
2. Переводческие пакеты на базе Translation Memory: SDL Trados (доступ на каф. ВЕЯ), PROMT (www.translaste.ru)

Тема 1.2. Язык презентаций и их графическое представление: общепринятые сокращения, интерпретация графиков, диаграмм и схем; вопросно-ответная часть.

Литература:

1. Жукова О.Г. Немецкий язык. Развитие навыков устной речи: учеб. пособие/ О. Г. Жукова; Мин-во образ-я и науки РФ, ФГБОУ ВПО КНИТУ-КАИ им. А.Н. Туполева. – 2011
2. Немецко-русский, русско-немецкий словарь и грамматика/ под ред. А. П. Ивакина. М.; Эксмо.- 2009.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. www.multitran.ru ,
2. Переводческие пакеты на базе Translation Memory: SDL Trados (доступ на каф. ВЕЯ), PROMT (www.translaste.ru)

Раздел 2. Основы перевода научно-технической литературы.

Тема 2.1. Иноязычная терминология: способы перевода. Безэквивалентная лексика. Сокращения, аббревиатуры и единицы измерения.

Литература:

1.Жукова О.Г. Немецкий язык. Развитие навыков устной речи: учеб. пособие/ О. Г. Жукова; Мин-во образ-я и науки РФ, ФГБОУ ВПО КНИТУ-КАИ им. А.Н. Туполева. – 2011 - 58 экз.

2.Немецко-русский, русско-немецкий словарь и грамматика/ под ред. А. П. Ивакина. М.; Эксмо.- 2009. – 25. экз.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1.www.multitran.ru ,

2.Переводческие пакеты на базе Translation Memory: SDL Trados (доступ на каф. ВЕЯ), PROMT (www.translaste.ru)

Тема 2.2. Лексическо-грамматические и стилистические особенности перевода текстов научной тематики, контекстуальные замены, многозначность терминов, компенсация потерь при переводе.

Литература:

1.Жукова О.Г. Немецкий язык. Развитие навыков устной речи: учеб. пособие/ О. Г. Жукова; Мин-во образ-я и науки РФ, ФГБОУ ВПО КНИТУ-КАИ им. А.Н. Туполева. – 2011 - 58 экз.

2.Немецко-русский, русско-немецкий словарь и грамматика/ под ред. А. П. Ивакина. М.; Эксмо.- 2009. – 25. экз.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1.www.multitran.ru ,

2.Переводческие пакеты на базе Translation Memory: SDL Trados (доступ на каф. ВЕЯ), PROMT (www.translaste.ru)

Раздел 3 Компьютерные технологии и средства интернет в переводе технической Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1.www.multitran.ru ,

2.Переводческие пакеты на базе Translation Memory: SDL Trados (доступ на каф. ВЕЯ), PROMT (www.translaste.ru)

Раздел 4. Аннотирование и реферирование научных текстов.

Тема 4.1. Способы компрессии научного текста, основные принципы и задачи реферирования, аннотирования; типы рефератов, аннотаций, обзоров.

Литература:

1.Жукова О.Г. Немецкий язык. Развитие навыков устной речи: учеб. пособие/ О. Г. Жукова; Мин-во образ-я и науки РФ, ФГБОУ ВПО КНИТУ-КАИ им. А.Н. Туполева. – 2011 - 58 экз.

2.Немецко-русский, русско-немецкий словарь и грамматика/ под ред. А. П. Ивакина. М.; Эксмо.- 2009. – 25. экз.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1.www.multitran.ru ,

2.Переводческие пакеты на базе Translation Memory: SDL Trados (доступ на каф. ВЕЯ), PROMT (www.translaste.ru)

Тема 4.2. Правила цитирования, оформления сносок, правила составления библиографии.

Литература:

1.Жукова О.Г. Немецкий язык. Развитие навыков устной речи: учеб. пособие/ О. Г. Жукова; Мин-во образ-я и науки РФ, ФГБОУ ВПО КНИТУ-КАИ им. А.Н. Туполева. – 2011 - 58 экз.

2.Немецко-русский, русско-немецкий словарь и грамматика/ под ред. А. П. Ивакина. М.; Эксмо.- 2009. – 25. экз.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1.www.multitran.ru ,

2.Переводческие пакеты на базе Translation Memory: SDL Trados (доступ на каф. ВЕЯ), PROMT (www.translaste.ru)

3. Эксмо.- 2009. – 25. экз.

5.СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

5.1. Лабораторный практикум

В соответствии с учебным планом лабораторный практикум по дисциплине «Иностранный язык» не предусмотрен.

5.2. Практические занятия (семинары)

№ темы	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудо-емкость (час.)
1.1	Самопрезентация и презентация научной деятельности подразделения (кафедры, института, факультета). Составление резюме и сопроводительного письма.	4
1.2.	Лексико-грамматические особенности устного и письменного предъявления информации по теме научной деятельности в различных коммуникативных ситуациях	8
2.1	Иноязычная терминология: способы перевода. Безэквивалентная лексика. Сокращения, аббревиатуры и единицы измерения.	2
2.2	Лексическо-грамматические и стилистические особенности перевода текстов научной тематики, контекстуальные замены, многозначность терминов, компенсация потерь при переводе.	6
3	Компьютерные технологии и средства интернет в переводе технической литературы	2
4.1	Способы компрессии научного текста, основные принципы и задачи реферирования, аннотирования; типы рефератов, аннотаций, обзоров;	10
4.2	Правила цитирования, оформления сносок, правила составления библиографии	4
	Итого	36

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Спецификой курса является то, что лекционные занятия не предусматриваются. Работа происходит в интерактивном режиме с использованием большого количества упражнений, тренингов, ролевых игр, аналитического обсуждения учебных материалов и т.д.

Показатель	Требования ФГОС, %	Фактически, %
1. Удельный вес активных и интерактивных форм проведения занятий (компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги), %	Не менее 40%	60%

7. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

7.1. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости

Текущий контроль осуществляется в форме ролевых игр, бесед, презентаций и анализа проделанной самостоятельной работы (Раздел 7.2), выполненных письменных работ, написанных отчетов.

7.2. Организация самостоятельной работы студента

№ темы дисциплины	Виды работ	Контроль выполнения самостоятельной работы студента	Оценка результата выполнения самостоятельной работы
1. Закрепление знаний теоретического материала			
1-4	Выполнение практических заданий по теме занятия, отработка лексики, синтаксических конструкций	Письменные задания, двуязычный глоссарий на 50 терминов	В соответствии с критериями Раздела 7.4
2	Выполнение письменного перевода текста профессиональной направленности объемом 50 000 знаков с немецкого языка на русский	Письменный перевод	В соответствии с критериями Раздела 7.4
4	Написание 2 аннотаций, подготовка библиографического списка своих трудов	Письменный отчет	В соответствии с критериями Раздела 7.4
2. Применение полученных знаний и практических навыков для анализа ситуации и выработки правильного решения			
1-2	Подготовка презентации по результатам	Презентация Power Point, устное	В соответствии с критериями

	магистерского исследования или переведенного текста, анализ ситуаций, участие в деловой игре	выступление, участие в ролевой/ деловой игре	Раздела 7.4

7.3. Формы промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Промежуточная аттестация осуществляется в форме контроля выполнения самостоятельной работы студента в соответствии с планом (Раздел 7.2.), а также анализом участия магистранта в итоговой ролевой / деловой игре, симуляции либо другом аттестационном мероприятии.

Итоговая аттестация проводится в форме экзамена. Допуском к итоговой аттестации является сданный ранее перевод текста по специальности в объеме 50 000 знаков (без учета пробелов) с иностранного языка на русский, двуязычный глоссарий профессиональной лексики по переведенному тексту, оформленные в папку в письменной виде. Требования к тексту:

- общий объем переводимого материала может состоять из нескольких самостоятельных текстов, либо отрывков текстов, непосредственно значимых для проводимой магистрантом работы;
- текст должен быть аутентичным (написанным носителем изучаемого языка), иметь надежный источник, быть не позднее 2-х летней давности, должен быть написан в научном стиле. Запрещается переводить материалы статей энциклопедий, в том числе электронных.

Непосредственно на экзамене магистрант должен:

- представить свое резюме в письменном виде, уметь его комментировать, отвечать на вопросы;
- дать устную презентацию своего магистерского исследования либо переведенного текста, ответить на возникшие вопросы;
- прочесть деловое письмо, устно передать его содержание на русском языке, написать ответ на иностранном языке объемом 250-300 слов.

7.4. Критерии оценок текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

5. Формирование оценки текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины осуществляется с использованием балльно-рейтинговой оценки работы студента.
6. Таблица 4. Критерии оценок усвоения компетенций

Цифровое выражение	Выражение в баллах БРС:	Словесное выражение	Описание оценки в требованиях к уровню и объему компетенций
5	от 86 до 100	Отлично (зачтено)	Полное понимание содержания прочитанного профессионально-ориентированного аутентичного текста, его содержание передано полностью, дан профессиональный комментарий по представленной в нем проблеме. Деловое письмо полностью соответствует коммуникативной задаче, выдержано в формально-деловом стиле, полностью соответствует требованиям по его оформлению Устные сообщения полностью соответствуют коммуникативной цели, выражено с единичным количеством грамматических, лексических и фонетических ошибок. Лексико-грамматический запас достаточен для выражения своей точки зрения, использованы сложные предложения, вводные слова, логические связки.
4	от 71 до 85	Хорошо (зачтено)	Адекватный перевод, знание терминологии, отдельные неточности в переводе. Адекватное раскрытие темы научного исследования, незначительные лексические, грамматические ошибки. Достаточный лексический объем для поддержания беседы, написания делового письма, некоторые затруднения в поиске слов, незначительные нарушения в оформлении делового письма.
3	от 51 до 70	Удовлетворительно (зачтено)	Неполное понимание содержания прочитанных текстов, слабое знание терминологии, ошибки (грамматические, стилистические, фонетические), неглубокие знания по теме. Частичный перевод текста, лексические и грамматические ошибки в переводе. Использование только простых конструкции предложений и выученных фраз.
2	до 51	Неудовлетворительно (незачтено)	Неполный перевод, слабое знание темы научного исследования, отсутствие навыков перевода. Неумение извлечь необходимую информацию из прочитанных текстов, слабое знание терминологии, отсутствие знаний по теме научного исследования. Не владеет языком для выражения своих мыслей ни в устной, ни в письменной форме.

8.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

а) основная литература:

Литература:

1. Жукова О.Г. Немецкий язык. Развитие навыков устной речи: учеб. пособие/ О. Г. Жукова; Мин-во образ-я и науки РФ, ФГБОУ ВПО КНИТУ-КАИ им. А.Н. Туполева. – 2011 - 58 экз.
2. Немецко-русский, русско-немецкий словарь и грамматика/ под ред. А. П. Ивакина. М.; Эксмо.- 2009. – 25. экз.

Дополнительная литература:

1. Романов С. Большой современный немецко-русский и русско-немецкий словарь. – М.: 2004. – 640с.
2. Новейший немецко-русский и русско-немецкий словарь. – М.: 2007. 960с.
3. Латышев Л.К. Технология перевода: Книга для преподавателя с методическими комментариями и ключами к упражнениям. – М.: НВИ –Тезаурус, 2008.
4. Синев Р.Г. Грамматика немецкой научной речи. Практическое пособие. М.: Готика, 1999.- 286с.
5. Учись говорить на немецком по своей специальности. Химия/ А.А. Высоковский и др. – М.: Наука, 1971.
6. Герман Б.Г., Троянская Е.С., Высоковский А.А. Как читать по-немецки математические, химические и другие формулы, символы, сокращения. – М.: Наука, 1970.
7. Розен Е.В. На пороге XXI века. Новые слова и словосочетания в немецком языке. – М.: Менеджер, 2000.
8. База данных полнотекстовых научных журналов, полнотекстовых БД книг: энциклопедий, справочников

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

- Двуязычный современный словарь www.multitran.ru , содержит большое количество терминов, в том числе беспереводных зарубежных реалий. Режим доступа – свободный.
- Переводческие пакеты на базе Translation Memory: SDL Trados (доступ на каф. ВЕЯ), PROMT (www.translaste.ru)

9.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации учебного процесса по дисциплине «Деловой иностранный язык» требуется учебные помещения со следующим техническим оснащением:

- для практических занятий:

  1. Компьютер с колонками
  2. Мультимедийный проектор
  3. Экран

- для проведения текущего контроля и (или) промежуточной аттестации:

  4. компьютерный зал (по количеству студентов в группе) с доступом в интернет.

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации для преподавателей

Изучение дисциплины производится в тематической последовательности. Самостоятельному изучению материала предшествуют практические занятия по данной теме.

Целесообразно проинформировать магистрантов заранее об особенностях формы и содержания самостоятельной работы, а также выявить потенциальные сложности, связанные с имеющимися иноязычными компетенциями, сформированными (несформированными) на предыдущих этапах обучения. Для обеспечения индивидуализации обучения рекомендуется предоставить материалы для самостоятельного изучения, в том числе в электронном виде, а также составить график консультаций и контроля выполнения самостоятельной работы магистрантов.

Методические рекомендации для студентов

Для успешного освоения программы магистрантам рекомендуется четко придерживаться плана выполнения самостоятельной работы, приведенного в Таблице 7.2, а также следовать устным рекомендациям преподавателя.

Лист регистрации изменений

п.п.	№ страницы внесения изменений	Дата внесения изменений	содержание изменений	«согласовано» зав. ведущей кафедры	«согласовано» директор института ведущей кафедры	«согласовано» зав. выпускающей кафедры	«согласовано» директор института выпускающей кафедры

Лист утверждения рабочей программы дисциплины на учебный год

Рабочая программа дисциплины утверждена на ведение учебного процесса в учебном году:

учебный год	**«согласовано» зав. ведущей кафедры** ВЕЯ	**«согласовано» директор института ведущей кафедры** ИБиИТ	**«согласовано» зав. выпускающей кафедры** МСиСТ	**«согласовано» директор института выпускающей кафедры** ИАНТЭ
2011/2012				
2012/2013				
2013/2014				
2014/2015				
2015/2016				

КНИТУ-КАИ
им. А.Н.Туполева
Библиотека